

# ДАВАЙТЕ ПОЧИТАЕМ! ЧТЕНИЕ – СИЛА



CITY OF  
TURKU

# Вступление

## Дорогой читатель!

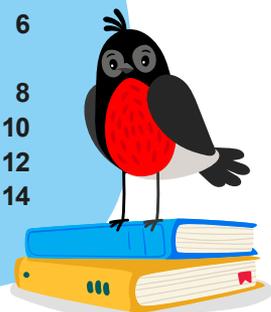
Пособие, которое вы держите в руках, составлено на основе руководства, изданного в рамках проекта Open the Door for Reading [Познакомим детей с миром чтения]. Пособие было разработано при участии пяти городов: Гетеборга, Брюсселя, Бристоля, Милана и Турку. Работа велась в рамках двухлетнего проекта, финансируемого Erasmus +. В руководстве собраны идеи и информация, предназначенная для проживающих в странах Европы родителей и специалистов системы дошкольного воспитания, о способах поддержки языкового развития у маленьких детей и о том, как привить им любовь к детской литературе. Пособие адаптировано к реалиям финского общества и к финской культуре. Содержание пособия соответствует по своей структуре оригинальному руководству и освещает такие темы, как: «Чтение вслух – лучший подарок ребенку»,

«Читайте ребенку на родном для вас языке», «Читайте каждый день», «Время, проведенное за чтением – лучшее» и «Чтение – это окно в новый мир». Каждый раздел по-разному описывает значение книг в жизни маленьких детей. Помимо этого, в каждом разделе вы найдете методы и идеи для семей с детьми и специалистов системы дошкольного воспитания. Пособие «Давайте почитаем!» реализовано в рамках проекта Open the Door for Reading при участии муниципалитета Турку, департамента культуры и проекта «IKI – Карта и компас для инновационного языкового образования». Активным участником проекта IKI являлся подпроект Университета Турку (IKI-TARU). Мы надеемся, что пособие станет источником вдохновения как для родителей маленьких детей, так и для тех, кто работает с семьями.

*Рабочая группа*

## Содержание

Вступление	2
Повествование и литература как основа общения	3
1. Ребенку нравится ваш голос	4
2. Не забывайте про родной язык	6
3. Расскажите свою историю и позвольте другим это сделать	8
4. Время, проведенное за чтением – лучшее	10
5. Книга открывает окно в новый мир	12
Заключение	14



# Повествование и литература как основа общения

## Повествование, литература и общение во многом переплетаются друг с другом.

В контексте детской литературы часто говорят об умении читать. Однако значение литературы не ограничивается одним лишь этим навыком, оно гораздо шире. Например, желание читать рождается, прежде всего, из стремления понять значение написанного в книге. Из книг дети узнают о людях и обществе, книги утешают и помогают детям поверить в то, что даже если случаются трудности, то их можно преодолеть и все наладится. Книги развлекают, смешат и описывают широкую гамму чувств.

Читая ребенку, взрослый уделяет ему время, разговаривает с ним и никуда не спешит. Это важно для ребенка. Время, проведенное за чтением, будет полезно не только ребенку. Для взрослого это также возможность отдохнуть от суеты, быть ближе к ребенку, поговорить с ним и выслушать его. Есть вещи, о которых сложно говорить. Книга – это ваш помощник в моменты, когда трудно подобрать слова, чтобы объяснить то или иное, да или просто нет сил.

Когда вы поете незамысловатые песенки с ребенком, вы создаете общие воспоминания. У каждого из нас есть свои

личные истории, ведь жизнь именно из них и состоит. Важно научиться рассказывать историю своей жизни и понимать, как наши решения влияют на последующие события. Рассказ – это способ узнавать новое от других людей и из книг.

Можно ведь рассказать про обычный поход в магазин, а можно поделиться воспоминаниями о волнительном первом дне в школе. Рассказ может быть грустным или пугающим. В этом случае важно услышать, что другим также довелось пережить нечто подобное и что, в конце концов, все закончилось благополучно. В рассказе ваши мысли обретают форму. Из историй складывается целая жизнь. Это руководство поможет создать вашу общую с ребенком историю в моменты, когда кажется, что все идеи исчерпаны, и душа требует чего-то нового.

Помните: важен даже маленький шаг вперед.



«**Первые шаги**» – простой способ обогатить сказками жизнь ребенка, независимо от его возраста.



Рекомендации с пометкой «**Прыжок вперед**» – это что-то новое для семей, уже пристрастившихся к чтению.



Раздел «**Для профессионалов**» адресован взрослым, работающим с детьми.

# 1. Ребенку нравится ваш голос

Словесное общение – это основа развития и обучения ребенка. Один обычный день включает много ситуаций, связанных с общением, поэтому их не нужно специально планировать. Иногда инициатором общения выступает ребенок, иногда взрослый. Чем раньше родитель начинает разговаривать, общаться с ребенком, тем больше ребенок будет доверять людям и своим способностям справляться с житейскими трудностями. Приятное общение – это когда вы спокойны и никуда не спешите. Совместное время с родителем в раннем детстве поможет ребенку в будущем. Важно присутствовать здесь и сейчас.





## Первые шаги

- Поговорите с ребенком играючи: послушайте, что он попытается вам сказать, и ответьте.
- Стишки – отличный способ наладить контакт с ребенком. Вы ведь наверняка помните какой-то стишок из детства?
- Комментируйте ребенку то, что делаете в настоящий момент, что будет дальше, или что вы чувствуете. Описывайте то, что видите, слышите, то, какие запахи улавливаете. Не волнуйтесь о том, понимает ли вас ребенок. Он наслаждается вашим голосом и понемногу учит новые слова.
- Помимо стишков дети обожают слушать детские песенки, колыбельные, или когда взрослый напевает свою любимую песню, даже если не попадает в ноты. Они могут слушать это по много раз в день.



## Прыжок вперед

- Помогайте ребенку рассказывать: задавайте вопросы, которые предполагают развернутый ответ, и сами говорите о похожих вещах. Задавайте, например, такие вопросы:
  - Что тебя сегодня порадовало?
  - Кто сидел рядом с тобой за обедом?
  - Что бы тебе хотелось сделать сегодня по-другому?
- Поиграйте с ребенком. Слушайте, что ребенок хочет вам сказать, и спросите совета!
- Поищите в книжке знакомые картинки и обсудите их. Картинки есть не только в книгах: их можно найти в газетах, рекламных листовках, можно рассматривать фотографии.
- Часто в библиотеках или семейных кафе проводятся интересные занятия для маленьких детей.

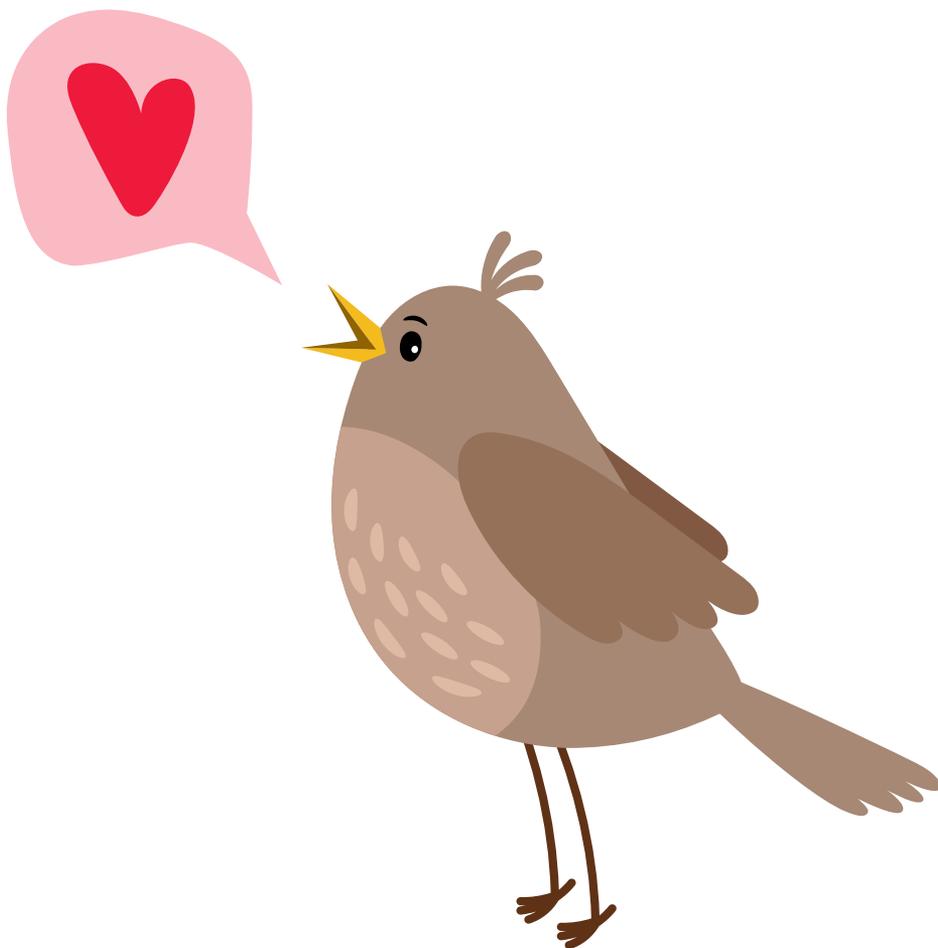
## Вовлекайте ребенка в игру

### БУДЬ ЗДОРОВ!

Я шепчу почти неслышно:  
«Я люблю тебя, малышка!  
Каждый пальчик сладкий твой,  
Носик кнопочкой смешной,  
Он чихает, как большой!  
Будь здоров, мой золотой!»

## 2. Не забывайте про родной язык

Изучение родного языка и общение на нем – это фундамент для изучения других языков. Родной язык называют также языком чувств и мыслей. Поэтому важно, чтобы родители обращались к ребенку на своем родном языке и предоставляли ему возможность отвечать на этом же языке. Если в семье ребенка говорят на двух или более языках, это помогает ему познавать мир, и особенно изучать иностранные языки. Общение на родном языке способствует положительному развитию идентичности ребенка и учит ценить свою культуру.





## Первые шаги

- Говорите на своем родном языке при любой возможности.
- Пойте ребенку песенки из своего детства, играйте с ним в игры, в которые играли сами, когда были ребенком.
- Книжки с картинками можно обсуждать и сочинять по ним истории на любом языке.
- Иностранную речь можно слушать, даже не понимая ее. Приятно знать, что одну и ту же мысль можно высказать или написать по-разному.



## Прыжок вперед

- Выделите время для приятных моментов с ребенком, читая и общаясь с ним. Привлекайте и других членов семьи к этим занятиям. Не обязательно всегда самому читать или придумывать истории.
- Расскажите или прочитайте ему присущие вашей культуре традиционные сказки или рассказы на своем родном языке.

- Поинтересуйтесь в библиотеке, есть ли там любимая книжка вашего ребенка или другие книги на вашем родном языке.



## Специалистам

- Детям в группе важно видеть, как кто-то говорит на другом языке, даже если группа одноязычная.
- Каждый язык одинаково ценен. Поддерживайте ребенка в общении на его родном языке, проявляйте к этому интерес. На каком языке ребенок общается с родителями или бабушкой и дедушкой?
- Родители могут прийти в детский сад, чтобы рассказать о языке своей семьи, почитать книги или записать образец речи дома.
- Познакомьте всех с услугами библиотек. Во многих странах посещение библиотеки может быть платным.
- Узнайте в своей ближайшей библиотеке о том, какие книги на иностранных языках там имеются.

## Книги без текста рассказывают истории на всех языках

Книги без текста, или, как их еще называют, книги без слов – это книги, в которых истории рассказываются только с помощью иллюстраций. Книга без слов – это не то же самое, что картонная книжка для младенцев. Иллюстрации в такой книге собраны в понятный для восприятия сюжет. Историю, заложенную в картинках, можно толковать по-своему и рассказывать на родном языке. Одним из примеров таких книг является иллюстрированная книга Санны Пелличioni “Meidän piti lähteä” (2018), название которой можно перевести как «Нам пришлось уйти».

### 3. Расскажите свою историю и позвольте другим это сделать

Рассказы пронизывают нашу жизнь и идентичность. Они окружают нас каждый день. Часто они лежат и в основе обучения. Рассказы являются эффективным и зачастую единственным способом понять и осознать те или иные вещи. Воспоминания – это ведь тоже в своем роде рассказы, и их значение для нашей идентичности сложно переоценить. Говорят, что жизнь – это рассказ или сборник рассказов. Через рассказ ребенок воспринимает окружающих, рассказывает о себе и о том, что для него важно. Важны как реальные, так и выдуманные истории. Для ребенка это практически одно и то же.





## Первые шаги

- Темы для рассказов можно брать, где угодно. Возможности повсюду! Начните с какого-то совершенно обычного события.
- Расскажите историю из своего детства или о том, что происходило, когда ваш ребенок был совсем маленький.
- Вы наверняка замечали, что многие предметы, которые имеются дома, хранят в себе свою историю: откуда они, для чего использовались, о чем напоминают?
- Слушайте, что говорит ребенок, и поощряйте его продолжать рассказ. Можно также продолжить рассказ ребенка и затем попросить его снова выступить в роли рассказчика.
- Сделайте так, чтобы книги были частью повседневной жизни ребенка, пусть он с ними играет!



## Специалистам

- Во многих библиотеках есть помещения, подходящие для родительского собрания. На собрании можно рассказать об услугах библиотеки или читать родителям детские книжки.
- Можно вовлечь родителей в мир сказки, организовав тематические игры.
- Поделиться с ними идеями о том, как превратить события того или иного дня в интересный рассказ или как обсуждать с ребенком прочитанное.



## Прыжок вперед

- Ребенок многое воспринимает как игру, и ему легко вжиться в роль героя сказки. Когда ребенок играет, поощряйте это и помогайте ему комментировать ход игры. Можно записать сюжет игры, а потом прочитать как сказку.
- Коллекционируйте и читайте семейные истории: как выбирали имя ребенка, что произошло, когда ребенок родился, каким был первый день в детском саду, и как отреагировали родители на то, когда ребенок произнес первое слово.
- Читайте ребенку. Можно начать с любой литературы, которая найдется дома: книги рецептов, рекламных брошюр, газет, везде есть много интересного.

## Сочините сказку

Можно, например, попробовать такую игру: ребенок рассказывает историю, а взрослый записывает ее слово в слово. Родитель не мешает ему – ребенок является полноправным рассказчиком. Затем родитель читает ребенку сказку и вносит те исправления, которые просит сделать ребенок. В завершение можно нарисовать картинки. Подробнее о том, как сочинять сказки с ребенком, можно прочитать на сайте объединения Lapset kertovat ry (на финском языке).

## 4. Время, проведенное за чтением – лучшее

Когда вы читаете ребенку, он интуитивно понимает, что читать – это и важно, и весело. Интерес к чтению рождается еще задолго до того, как ребенок сам научится читать, и повлиять на отношение ребенка к книгам в будущем можно еще в раннем детстве. Интерес к чтению и книгам формируется из ряда факторов: приятных минут чтения, возможности знакомиться с интересными книгами, а также от того, как взрослый читает и относится к чтению и литературе в целом. Когда детям читают, даже у самых маленьких из них начинает формироваться осознание основ чтения. Например, они начинают понимать, для чего переворачивать страницу и почему текст читается в определенном направлении, как связаны картинки и текст. Некоторые даже узнают буквы и слова. Самое важное во время чтения – это моменты, которые вы проводите с ребенком без спешки и за интересной беседой.





## Первые шаги

- Нет правильного или неправильного способа читать ребенку. У каждого он свой. Для начала достаточно и 5 минут. Или же одну книжку можно читать несколько дней.
- Читайте не спеша. Это поможет и вам, и ребенку настроится на спокойный лад.
- Выберите подходящее для вашей семьи время и место для чтения. Легче всего читать в одно и то же время. Возможно, вам будет удобнее делать это перед отходом ребенка ко сну, в автобусе, когда ребенок сидит на горшке или когда скучно.
- Можно просто читать, а можно совмещать этот процесс с другими занятиями. Также помните, что книг – великое множество.



## Специалистам

- Расскажите родителям о чтении в детском саду: какие книжки любит ребенок и какие персонажи ему симпатичны.
- Детям нравится слушать друг друга. Они могут играючи читать друг другу книги, которые им читали взрослые.
- Все с воодушевлением ждут визитов старших школьников, которые приходят для того, чтобы почитать малышам.
- Чтение взрослого детям можно совместить с каким-нибудь занятием. Например, можно договориться о том, что, услышав определенное слово, дети начинают топтать или хлопать в ладоши.



## Прыжок вперед

- Подумайте, как по-разному можно проводить время, выделенное для чтения. Удивите ребенка аудиокнигой и послушайте ее вместе. Многим детям нравится смотреть фильмы по сюжетам книг.
- Попросите старшего брата или сестру почитать младшим, поощряйте это. Это будет полезно им обоим.
- В библиотеках регулярно организуют кружки чтения сказок для детей и их родителей.
- Записывайте названия прочитанных книг и свои впечатления.
- Обсуждайте с ребенком его любимые книги и помогайте ему выбирать интересную литературу. Выделяйте время для обсуждения книг и знакомства с ними.

## Полка с книжками для вечернего чтения

Такую полку можно разместить, например, в прихожей детского сада, и поставить на нее книжки, которые дети могут брать домой для вечернего чтения. А следующим утром обсуждать прочитанное в группе. Так детям будет легче выбирать книжку на следующий день, и они будут более заинтересованы в этом. За советом в выборе книги можно обратиться в библиотеку, там с удовольствием помогут.

## 5. Книга открывает окно в новый мир

Знакомство с книгами в любом виде приносит ребенку пользу в самом широком смысле слова. Художественная литература помогает детям понимать отношения между людьми и размышлять над тем, как можно поступить в новой для них ситуации. Когда ребенок вживается в роль персонажа, он учится сопереживать другим. Из научно-популярной литературы дети узнают о космосе, машинах, выпечке и других интересных им вещах. Прослушивание историй о воображаемых героях и событиях вырабатывает у ребенка навык сохранять внутреннюю уверенность в неустойчивых обстоятельствах и положительно воспринимать изменения. Тот, кто читал или слушал истории о говорящей машине или роботе-человеке, легче переносит перемены в реальной жизни.

Книга может даже привить ребенку навык справляться со сложностями, неуверенностью, грустью и в полной мере познать счастье. Книга утешает, удивляет и дает ребенку чувство безопасности.





## Первые шаги

- Читайте ребенку о том, что ему интересно или актуально: например, истории, герои которых ложатся спать, учатся ходить на горшок или ждут появления братика или сестрички.
- Наблюдайте за реакцией ребенка, когда читаете ему. Интересные ребенка книги стоит перечитывать много раз.
- Предложите ребенку несколько книг и позвольте самому выбрать ту, которую будете читать.



## Прыжок вперед

- Прочитайте картинки и обсудите, есть ли на них что-то знакомое или необычное.
- Делайте паузы, чтобы спросить ребенка о том, что, по его мнению, может произойти дальше.
- Познакомьтесь с выбором детской литературы. Можно, например, регулярно читать какие-нибудь блоги на тему детских книг.



## Специалистам

- Не относитесь к чтению слишком серьезно! Оно должно быть в радость: попробуйте немного подурочиться и, например, читать, забравшись под стол.
- Подумайте, как можно заинтересовать ребенка, чтобы и дома ему захотелось читать. Чтобы мотивировать ребенка на чтение, можно придумать различные читательские билеты, давать ребенку на дом книжки из детского сада. Хорошей идеей может стать мягкая игрушка, которую дети по очереди берут к себе домой и читают ей по вечерам.
- Не ограничивайтесь только своими силами, привлекайте людей, с которыми можно будет организовать различные занятия, связанные с рассказами и книгами. Можно, например, привлечь работников поликлиник, детских консультаций, музеев, обратиться к литературоведам, представителям спортивных секций, пенсионерам-волонтерам, которые с удовольствием придут почитать детям.

# Воображение имеет значение

Читая, мы можем изменить мир, потому что чтение развивает воображение и расширяет кругозор. Еще Альберт Эйнштейн утверждал, что воображение важнее знаний, потому что оно помогает нам подготовиться к тому, с чем мы еще не встречались и о чем пока не знаем. Живаясь в истории, мы погружаемся в совершенно новые миры и развиваем мышление. Чтение для мозга, как тренировка в спортивном зале для мышц. Чтение помогает замечать вещи, которые можно изменить в современном мире, и верить в то, что перемены возможны. С другой стороны, чтение может помочь забыть о житейских трудностях и набраться сил. Бывает, что в книге находится решение больших и маленьких проблем. Знаете ли вы, что именно поэтому многие изобретатели так любят сказки и фантастику? Чем больше мы читаем, тем шире наш кругозор и гибче образ мыслей.

# Заключение

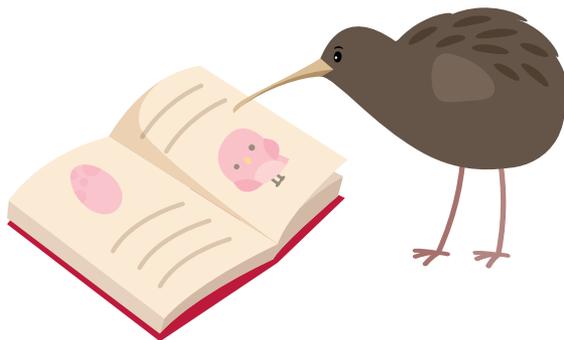
В одной далекой стране жила-была Книжная фея. По утрам она читала книжки для малышей и строила из них башни. Днем она читала захватывающие дух сказки и погружалась в мир принцев, королей и гномов. Истории ей нравились, но чего-то все равно не хватало. Ей хотелось разделить с кем-то свою радость. Она хотела обсудить с кем-то истории, о которых читала, и увидеть, как зажигается огонек в глазах собеседника.

Однажды Книжная фея сложила свои любимые книжки в сумку и полетела через горы и леса к людям. Она хотела почитать с ними что-то интересное, но все, что они могли ей предложить, это толстые пачки отчетов на многие сотни страниц. Делать было нечего: Книжная фея сидела с людьми в серых офисах и читала эти отчеты, которым не было конца и края. От всей этой информации у Феи раскалывалась голова. Этим людям было не до ее историй.

Книжная фея вылетела в окно, долго бродила по улицам и, в конце концов, оказалась в детском саду, где было полно детей. Фея оживилась: энергия там была ключом! Кто-то из детей радовался, кто-то скучал, кто-то злился, а кто-то стоял на голове! Книжная фея стала ходить вокруг детей и внимательно рассматривать их. «Какие интересные носы, щечки, пальцы и уши!» – подумала Фея. Вдоволь насмотревшись, она достала книги.

Она перелистывала страницы любимых книжиц, нашептывала коротенькие истории детям, хихикала и приглашала всех отправиться читать. Понемногу глаза даже самых сердитых детей засияли. Какие захватывающие истории рассказывала Книжная фея! А какие забавные картинки она показывала! Фея подхватила детей, закрутила их в звездном дожде и вместе они полетели в страну сказок.

Когда воспитатели пришли звать детей на обед и потом на дневной сон, Книжная фея отправилась вместе с ними. За обедом дети поведали ей о зайчиках, драконах и важных происшествиях. Счастью Феи не было предела! Отобедав, дети зазевали, но спать идти отказывались. Книжная фея попросила всех прилечь и принялась рассказывать о самом маленьком в мире гигантском слоненке. Дети заснули сладким сном, и вместе с ними уснула и Книжная фея – довольная и счастливая. Она нашла свой дом.





Ministry of Education  
and Culture



UNIVERSITY  
OF TURKU



Erasmus+

**Hop into Stories** Publisher City of Turku, Yliopistonkatu 27, FI-20100 Turku, Finland

**Workgroup** Juli-Anna Aerila, University of Turku • Sanna Hernelahti, Leena Hiltunen and Laura Luukkonen, City of Turku

**Graphic design** Mainostoimisto KMG Turku



**CITY OF  
TURKU**